

شرائط اشتر
ولایاتده سنه لکی
۱۳۰۰ آلتی آیلنی
۷۵ غروشدر
اوج آیلنی یوقدر

اداره : استانبول

ایاله سورساده سی

توقون

شرائط اشتر
در سعادتده سنه لکی
۱۰۰ آلتی آیلنی
۵۰ اوج آیلنی
۲۵ غروشدر

عالم مطبعه سی

احمد احسان و شرکاس

پنجشنبه کونلری چیقار ، فنون ، ادبیات ، صنایع و تجارتدن
بخت ایدر مصور عثمانلی غزنه سی

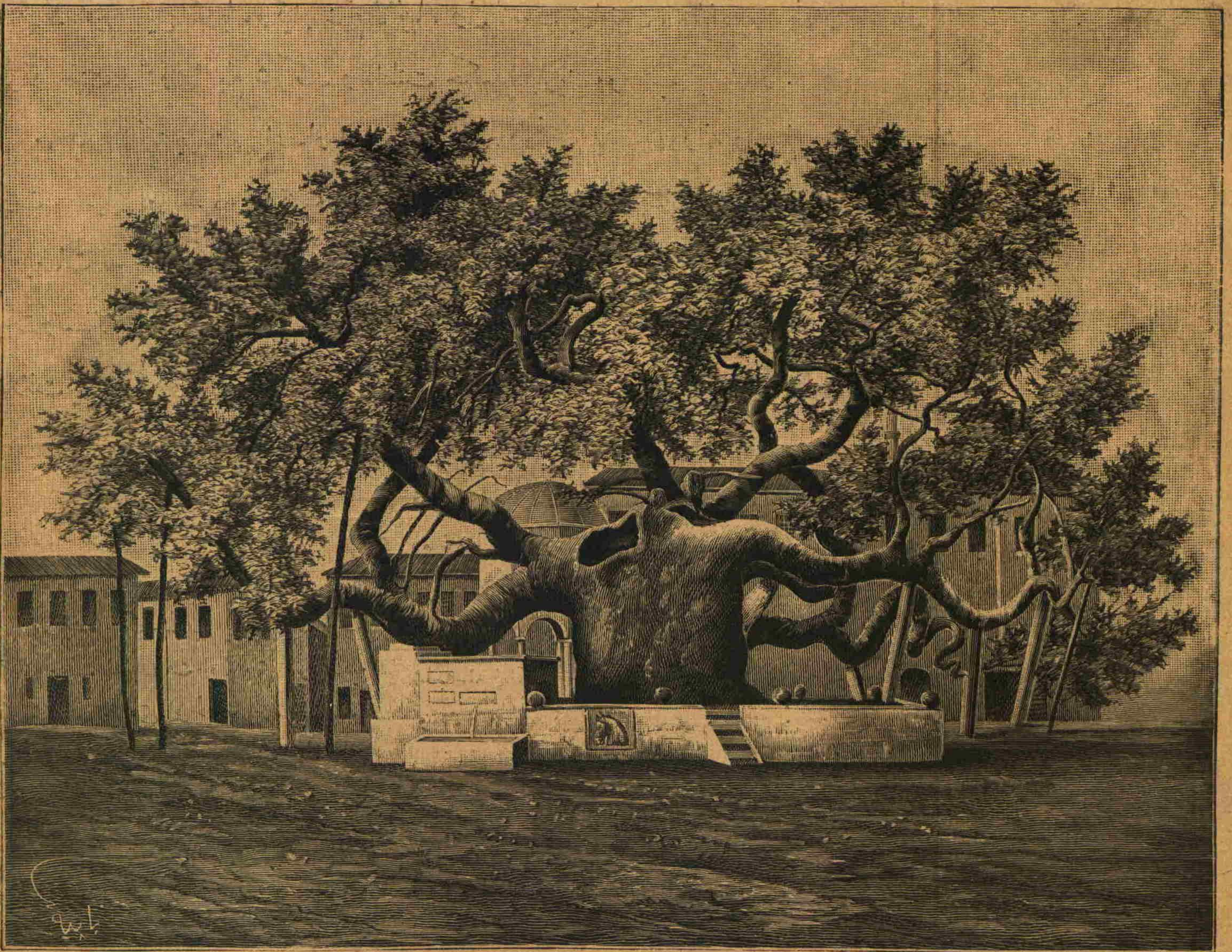
در سعادتده نسخه سی ۱۰۰ یاره در

سر محرر و مدیری : احمد احسان

ایکنجی سنه - اوججی حلد

پنجشنبه - ۱۶ تموز سنه ۱۳۰۸

عدد ۷۲



استانکویه موجود فوق العاه جمیم برینار اغامبی

Une platane gigantesque à Stankeuy



تبریک مملوكانه

جناب رب عزت ، شرف حلولی جمله مؤمنین و مؤمنات ایچون مبدأ سرور و شادمانی اولان ماه محرم مکریمی شهریار ملک خصلت و تاجدار معالی منقبت افندمن حضرت تریک حق جلیل خلافتپناهی لرنده متین و مسعود و بویله بیکرجه ایام مسعوده نی ادراکه موفق بیورسون آمین .

غمره عمرای محرم الحرام کچن بازار ایرتسی آقشامی آفاق شهر شهیردن طلعت نمای بهجت اولمش و هلال نوظهور . اسلامیتک ۱۳۱۰ سنهیه اقتراننه براعت استهلال اولق کبی برتیشیر آسمانی ایله بالجله فلوب اسلامی لبریز نشاط و مسرت ایله مشدر .

اجلال و اقبال اسلامک بیک اوچوز اون سنه دن بری دوام و قوامنه بر اشارت مخصوصه سماوی . قدر و منزلت دین مینه بر علامت علویه الهی اولان اشبو تجدد سال میمنت اشمال فرق مباهات مسلمینی متعالی سمای مفخرت ایده رک ظل ظلیل کبریا ، وکیل خاتم الانبیا ، ولی نعمت بی امتنان ؛ خلیفه پر عدل و احسان افندمن حضرت تریک تادی عمر و عافیت و فزونی ایام شوکت و سلطنت حکمدار یلرینه مواظب قیلمشدر .

۱۳۱۰ سنه هجریه سی اعصار اسلامیتک اون دردنجی قدمه دورانه وصولنی مخطر زبر . اشبو مبدأ فرخنده فال اون درت عسقل بر اساس میتک مادام الدوران شمشعه نثار جلالد اوله رق بتون جهان و مکوناته انوار هدایت و فیوضات مؤثره الهیه دن اوله رق نجات و سلامت تبشیر بیورلدیغنی مفسر اولغله افراد اسلامک زبان مصادقت بیانی نجات و سلامت اسلامی برقات دها افکار منوره شهنشاهی لری ایله واصل مرتبه علیا قیلان ذات کریم الصفات حضرت خلافت پناهی تک توافر موفقیات و تزیاید مظهریاته محصور قالمشدر .

احمد راسم

معارف بیتی . معارف بیتی مسئله معتاسنک عصر اخیر ترقیده اکتساب ایتدیکی درجه اهمیت جالب نظر دقت اوله جق مرتبهیه وارمشدر . حتی اولجه بوماده حقننده یازمش اولدیغمز بند مخصوصه اطفالی احوال حاضر مدنییه توفیقاً تربیه ایتک ایچون عالمه مکتب لریک صورت تشککنده بر قاعده مخصوصه بولنمسنی و بوقاعده نک ایجابات زمانیه تواقیله برابر چو جقلرک کرک فیسبولوزی و کرک سوسیولوزی قنری نقطه نظرندن تربیه ذهنیه و جسمانیه و مدنی لرینه خادم و سائطک استکمالنه چالشمسنی سوبیله مش ایدک . اطفالک

فیسبولوزی نقطه نظرندن تربیه سندن تربیه دماغیه قوت و ممانت و یرلمک لازم اولد . یعنی اکلاشلما لیدر . انسان بدایت حیاته مطاقاً تقلید شایه سندن قورتوله ماز . حتی بوخاصه جلیه اواخر حیاته قدر دوام ایدر . تربیه دماغیه دنک زیاده دقت ایدیه جک بر شی وار ایسه اودخی حرکات طفلده کوریلن و نتایج تفکراتی مین اولان جهت تعقلی ایدن ابی به محاکمه ایتکدر . معلوم اولدینی اوزره تربیه کات ظریفه و تعبیرات نازکانه استعمالنده اولیوب بلکه حرکات بشریه نک اس الیاس متینی اولان تهذیب اخلاق نتیجه منفرده سنده در . بنه علیه اطفالی هنوز آنا . بابا ایله مکلامیه کیر .

بشدیکی زماندن اعتباراً اخلاق حسنه نقطه نظرندن ایجاب ایدن حرکانه آیشد . یرمق و اعتیادینی تمهیل ایدیه جک مناقب و حکایه و امثال و تفصیلانه کیرشمک لازمدر . تربیه دماغیه خصوصنده اطفاله تلقینی مطلوب اولان اک برنجی ماده آنری هر هانکی بر ماده اوزرینه اولورسه اولسون دوشوندرمکه آیشدیرمقدر . زیرا فعالیت دماغ تفکر ایله آشکار اولور . چو جق بدایت حیاندن راز صکره هر کوردیکی حقنده دوشونمکه باشلارسه دماغده کی قوه نائمه بواش بواش تیقظ یاب اوله رق استکناه دنیلن خاصه مهمه بی تولید ایدر . فقط چو جقنی دوشونمکه آیشدیرمقدمه

دخی نظریات عدیده وارددر . مثلاً بر آغاج حقننده چو جقنی تفکره آیشدیرسه قی چو جق اووجهله دوشونمکدرکه نتیجه تفکراننده کولک ، کوروده نک ، دالارک ، یاراقلرک نهیه خادم اولدیغنی صورده رق آندن صکره میوه سنه نقل کلام ایدیه بیلسون . یوقسه صرف معدیه خدمت ایتک فکریله بو آرموددن بکا قویارک دیمسون . مقالات آینه ده بوبابده ایراد تفصیلات ایدیه جکم . تربیه دماغیه نک اطفالده صورت حصولنه اک زیاده خدمت ایدیه جک بر واسطه وار ایسه اودخی آنا و بابانک هیچ اولمازسه فنون طبیعیه نک اقسام سطحیه . سنه واقف اولملریدر . بووقوف بالاخره تعلیم اطفالده آنری دخی ایلرویه سوق ایدیه رک عالمه مکتبی کیندیکه ترقی ایدر . تربیه دماغیه نک تمامی حصولی ایچون برده تخریص مسئله سی وارددر . اصرر چو جق تخریص ایدیه جک اولورسه سکون فکر ایچنده قالیر . زیرا دماغ متأثر اولدینی ماده لرله اوغراشیر . افکار مجهوله کندیسسنی یک مشغول ایتز . چو جقک او حالده کی قدرت ذکاسنی توسیع ایتک و ذکاوت حاضره سی آ کلاشلمسی قولای ماده لر اوزرینه حصر ایله مک مطلقاً تخریص فعالیله میسر اولور .

اورویاده اجرا ایدیلن تجارب عدیده نتیجه سنده اطفالی اک زیاده نفحص واستکنا هه سوق ایدن ، فنون طبیعیه اولدینی تحقیق ایتشدر . هله حساب ، هندسه کبی فنون جدید تازده دماغلر ایچون هیچ بر حرکتی موجب اولماقده در . کندیبی ایچون مجهول بر طاقم حیوانات عجیبه نی کورمک و آنلرک حکایه لرینی دیکلیرک منقبه صورتیله اولسون تاریخ طبیعیلرینی او کریمک صراقی بدایتده بواش بواش باشلادینی حالده صوکلرینه طوغری یک زیاده آرتیه رق سؤالرک آردی صره سی کلدیکی بو صورته او قویوب . یازمق کبی کالات ، انسانیه هوسکار اوله رق بر آن اول تدقیق طبایع اشیا به منهنمک

اولدقاری اورویا رجال و اکبر معلمینک مصدقاندندر . حتی مشهور ژول سیمون دخی مکاتب حقنده یازمش اولدینی مشهور کتابنده : « چو جقلری تخریص ایتلی . تجسس ، اطفالک اک برنجی سائق مدنیسیدر . بنه علیه اولیای اطفال ، چو جقلرک تجسسنی تربیه حاضر مدنییه اماله ایدیه جک و سائطه نوسل ایتیلیدر . » برده فرانسه مکاتب اولیه سنک عدم انتظامندن طولانی شکایت ایدیور . فرانسه نک مکاتب اولیه سی یک مکمل و منتظمدر . لکن مکاتب اولیه دن ده اقدم اولان عالمه مکتب لری هنوز درجه ترقی به واصل اولمامشدر . دیه رک بسط شکایات ایلرور .

فرانسه ارباب تدقیقندن بری دخی : — تربیه بختی جای اهمیتدر . تربیه مکتسبه نی عادنا دوشوندر بیور . اکر اخلاق حاضره موجب رفاه افراد اولیه جق درجه ده ایسه تربیه مکتسبه فنا بر اعتیاد مستقر حالنده قالیر . بنه علیه چو جقلره عالمه تربیه سی یرمه دن اقدم آنری فنون طبیعیه مباحثانه سوق ایتک وشو صورته اولسون تنور اذنه ان دن کلدیکی قدر موفق اولق ضروریدر .

شوسوزلر موضوعلری اعتباریله شایان قید و تذکاردر . دماغک خاصه فعالیتی تزیید ایدن و سائط مؤثره دن بری دخی اشغال مسئله سیدر . چو جقده دقت و ثبات کبی خواص لازمک ایتباهی آنی تدریجی صورته بر ماده ایله مشغول قیلمقدر . فقط اشغالده اصرار و دوام آرزوسی مدهش نتیجه لر کوسرتدر . دماغ اطفال چابوق یورولور . بنه علیه تمب دماغ حاصل اولدیغنی فرق ایدیه جک قدر آناهه باباده بر دقت مخصوصه بولمق لازمدر .

ارکان عالمه چو جقده تربیه دماغیه نک تأسس ایدیه جکنه اعتقاد حاصل ایتدکن صکره مکاتب اولیه به اعزام ایتیلیدر . چونکه آغوش مادر دن آریلیر آریلساز خواجه کبی سرت ، ضابط ، منتظم الحركات

بر آدمک قارشوسنده بولنه حقدر . اوفیکر تازه دائمآ او آغوش مهربانه متوجهدر . فقط اوفیکر تازه دوشونمکه ، تفحصه میال اولنجه مکتبده کوردیکی عجائب خلقتدن ، مناقب غریبه دن خط ایدیه رک چیه جقنی زمانده والدینی خاطرلار .

تربیه دماغیه نک تمامی حصولنه خادم اولان و سائط مؤثره دن بری دخی تربیه جسمانیه در . چو جقلرک حفظ الصحه سی ذاتاً عالمه جه مطلوب ایسه ده جاهلانه حرکت اکثریا آنلرک اختلال صحتی موجب اولور . بو حالده والدینک حفظ الصحه اطفاله صورت لایقده و قوفی درجه الزمیتده در . مختل الصحه بر چو جق ایله تام الصحه بر چو جقک فعالیت دماغی — طبیعیدرکه — بر اولماز .

تربیه جسمانیه چو جقده قناعت ، تحدید آرزو ، راحت جسد ، کبی برطاقم آرزولر تولید ایدر . بو دخی طو لایسیله تربیه دماغیه راجع اولور . ایشته شو افکار مسروده بوکون لازم الانقیاد ، بر حالده کورینیور . بونک ایچون سایه مکام وایه جناب ملوکانده سرعته انتشار ایتکده اولان معارف ملیه مزه اولیای اطفالک دخی شوجهتدن اولسون چایشمه لری فریضه . دندر . حکومتک اقدامات متوالیه سی تزیید ایدیه جک برشی وار ایسه او دخی افراد اهالی تک اثر حکومته تمامیه توفیق حرکت ایتسیدر .

احمد راسم

احمد راسم حیات

قیس اثناسنده برکیجه ایدی . کندی او طمه چکلمش ، یازی به طلمش ایدم . ابی خاطر مده درکه (مشاق حیات) عنوانی رومانی یازیوردم . بو رومان شو آنه قدر یازدیغ رومانلرک همان اک ایسی در . اوراده فردوسک ابوبده کی طانه دن صاحبین صورت خروجی تصویر ایتدیکم صره ده ایدی که او طمک قیوسی بر صورت



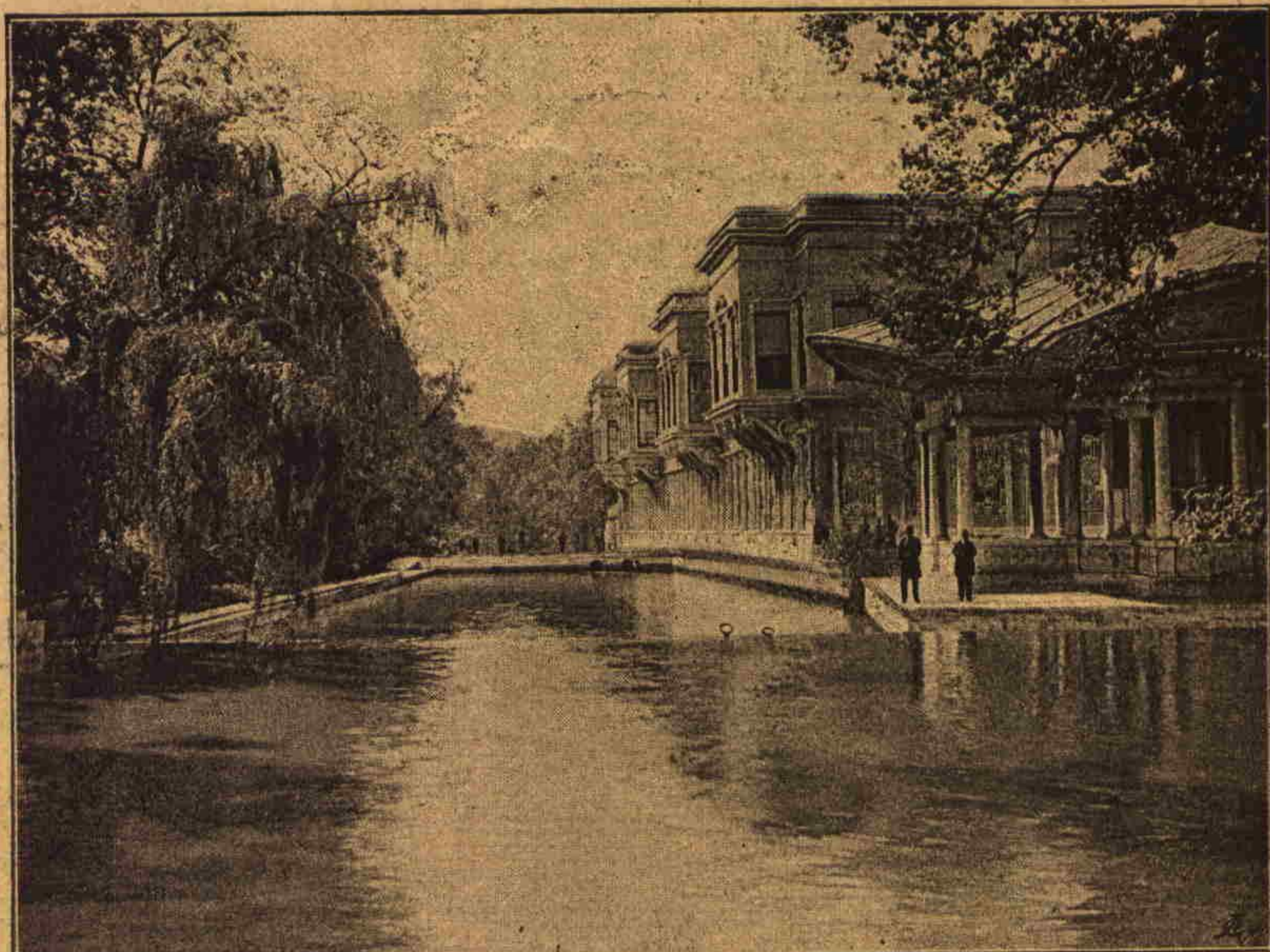
برانکلیز قبودانک زوجه سنی دکزه آتسی (امرضا بولیس غرتسندن مقولدر)

مختصرآزاده آچیله رق ایجری به بری
 کیردی . بن کیره نه اماله نظر بیهله
 ایتمدم . فقط آیاق یاتیردینک قیو اوکنده
 منقطع اولسی طالفینام آراسنده نظر
 دقتی جلب ایتمدی . باشی چویروبده
 او وجودک کیم اولدیننی کورمک ایسته .
 دم . قارشومده هان مجسم جنت تعبیرینه
 لایق اوله جق صور تدبری طور ییور .
 دی . صاچاری حدندن زیاده اوزامش ،
 فقط بربرینه بر صورت غیر مناسبده
 گرفت اولمش ، بر طرمسی الته دوشمش
 ایسه دیکر قیور مرلی قولاقلری اورتمش ،
 ناصیه سی یاس وقوره دلالت ایده جک بر
 صورنده چیز کبر ایچنده قالمش ، کوزلری
 هجوم دمک کترسندن نادتا قان چناعی

وصفه احرا بر شکل مخوف
 آلمش ، تراشی بر از زیاده جه
 کلش اولدینندن وجهی صورت
 عادیهده کیرلی بر منظره کسب
 اتمش ، فنی الدنه ، اوستی باشی
 جامور ایچنده ایدی .

یو اش یو اش قالدیم . زیرا
 بو منظره بی قور قوتیوردی .
 بو وجود ، ال زیاده سودیکم بر
 آرقداشمک هیولای مستانه .
 سیدر . اوافق بیقلری بیله
 حال بریشانه یاقیشه جق سو .
 رنده آشاغیلی ، بو قاریلی طور
 ییوردی . بن آباغه قالقنجه الی
 آغزینه کتوره رک :

— صوص ! دیدی . فقط بو صورت
 تکلمده غریب بر اندیشه واردی . در حال
 آرقه سنه دونه رک او طه قپوسنی کلیده دی .
 یوریه جک حالی اولدینندن بر قاج آدیم
 آثار آتماز بر صیحه ایله بره دوشدی .
 خنجقره خنجقره آغلامغه باشلادی .
 بن بو کرینه ک سینی بر آیده آتلا .
 دم . او تازه فکری ، اوصاف قلبی ، او
 کنج وجودی زخسه دار بدن حسیه
 واقفم . بن او دماغک هر درلو انکشافاتی
 دیکله مش ، تأتیر یاب اولمش ایدم . فقط
 شو حال بی آندن قطع امید ایتمده جک
 قدر مایوس ایتمدی . او فکر هنوز
 نوشکفته ایکن بیله بر طاقم سرائر
 قلبینی محاکمه ایدردی . بولدینی تیجه لر
 اودرجه شایان دقت مقاصدی مفسر
 اولوردی که رفیقکم ذکاوت مخصوصه سی
 آنجق بونکله آکلاشیله بیلیر . اوفکر بر
 جزن دائمی به مظهر اولدینی قدر تجرئ
 ماله دخی مفسنون ایمشجه سنه تأتیرات
 خارجینی استکنا نه چالیشیر . غریب
 بردور حیات آتی مدهش بر اندیشه ایچنده
 بر ایش . مؤثر بر کدر دهسا اینسی ماحی
 آرام بر اضطراب کربیان تحمله صاریله رق
 آتی معنوی بر محنت مدیده به طوغری
 سور و کایوب کونورمشدر . انسان دقایق



کاخخانه قصری
 Palais de l'Eau douce d'Europe

خفیه قاییه وقوف پیدا ایتمکجه معنویت
 بشریه نک جهان قدر واسع بر ساحة تحولات
 اوزرنده بولندینه ایثانه جفی کایور . عوالم
 مشموده وغیر مشهوده بی احیا ایدن فکرک ،
 تأترو اضطراب کی معنویانه تملقی اولان امراض
 وجدانی نه قدر اعظام ایده جکی دوشو .
 نمک ایجاب ایدر . انسان سر وجدانیسی
 غسل ایدر کن حس ایتمدیکی اضطرانی
 تعریف ایده من . فقط آرقداشم بونی بکا
 تجسم ایتمدیردی . دوشوب آغلا دینی
 طرفه بر درلو باقم یوردم . تسلی ورمک
 کفایت ایتمز ، آتی کندی حاله بر اققدن
 ماعدا چاره دخی یوق ایدی . نهایت جبر
 نفس ایده رک یانسه طوغری کیتدم .
 یوزی اوستنه دوشمش ، چیقاردینی هر
 صوت مضطر بانه بی متعاقب صرنی بر صورت
 مخصوصهده شیشه رک ایدور . کردنیک
 قسم مرئیسی قانک باشه فیلامسندن
 طولانی شیشکن ، مورامغه مستعدر حاله
 کورینوردی . یئاشدم . مقصدم آرقه سی
 اوستی چووروب یوزینه صوسریمک ایدی .
 چور دیکم اناده آغزندن ، قلب مجرو .
 خنک تأثرانه دال اوله جق صورنده قان
 کلش اولدیننی کوردم . بر قاج طمله ییختی
 دوداقلری سیاهسی بر صورنده انکله مش ،
 بیقلری نه بولاشرق حیات مضطر بانه سنه
 نشاه و بره جک بر صورنده بیلمش ایدی .

اوزمان تأثرم در جتهناییه
 واردی . اعصاب بر آنده متانت
 وقوتی غائب ایده . ک نی تاب
 بر حاله بره دوشدم . بن ده
 خنجقره خنجقره آغلامغه
 باشلادم .

اوسر ، اوچو جفک ماحی
 حیاتی ایش . بن بکای متارانه
 ایچنده اولدینغ اناده یو اش یو اش
 قالدی . بکا بر صورت جز -
 بنانهده خطاب ایده رک :

— قرداشم ! بو فکر بی
 اولدره جک . بو کون تحقیق
 ایتمدم . مدهش مؤثر . برابر
 حیات طالشیدیفی آکلدم . اگر
 بن اوله جک اولورسهم روحم پریشان
 بر صورنده کلیر . سنی زیارت ایدر . بن
 معنویته اینانیرم . فقط بی محزون
 محزون ایدینه سوق ایدن شو اسباب
 ظالمانه بی آکاسویله . بکا قارشی ایتمدیکی
 اهاتی آکلات . سن متأثر اوله . هانی
 سکا یازدیغ بر مکتوبده دخی دیش ایدم که
 حیانت قدری نه اوله بیلیر که ممانک تأثیری
 آندن بیوک اولسون . فقط بومشیاقی
 معاصی ایچنده یشادم . تز کیه روح نجبه
 ممکن اوله مدی . انسان صافیت وجدانی
 محافظه ایده مدیکی دقیقه دن اعتباراً اولمش
 دیکدر . شو حالم . کریم . شو خون تأثر
 والله غایان هوسمدن نشات ایتمه مشدر .
 سن بیلیریک که انسان عین اولسه بیله
 تأثرات معنویه دن آزاده قالمز . مادامکه
 هوس وار . بشر ایچون ده بر بحر ان
 حیات احتمالی هر آن واقعدر . دیدی .

بوکنج . بنم مکتب آرقه داشمدر .
 چو جقلندن بری احتمالات حیاتیه حقیقهده
 بر طاقم افکار غریبه سرد ایدر . فقط
 سلسله افکاری بر . بدأ منتظم بوله مامش
 اولدینندن بر صورت غیر مطردهده تحولات
 عدیده کوسترر . فلسفه سی صرف ذاتی
 اولوب عندیاننده مصر دکلدر .

مکتبیدن خروجیدن صکره عالم سیر و تماشا به طلش و برمدت سودا دنیان عات مدهشبهه طوتولش ایدی . سودا سی غریب بر صورتله باشلامش ایدی . مجمع آمالی اولان او وجوده هیچ بوجهله تماس ایتمیرهك همان محبت حقیقه صورتنده برحس ایله متحسس اونش ایدی . کاه اوینه چکایر . صباحدن آقشامه قدر دوشونور . بعضاً نظری ساعتله ره طاله رق نتیجه سنه انفعال پرور بر تبسم ایله منته اولور . بوانیه آنده غریب بر نشوه حصوله کتیره رك درت بش ساعت صفایاب بر حلاله کزر . اکلندیرر . برکون پرستیده قلبك کنندینه عدم مبالات ایله طاوراندیغی حس ایدر . اوزمان زوال محبت احتمال ویرر . احتمالی بیولنور . قوت ویرر . بردن بره کسر رابطه به قالیقشیر . حتی موفوقه اولور . فقط بو موفقیته آنده انتظام مفکره نی اخلال ایدر . کج درجه ده مغلویت حصوله کتیرر . بکا سرائر قلبیه سنی برر برر آکلاتدینی زمان تسلی به اوغراشدم . تسلی آکا کار ایتمور ایدی . او بر نتیجه جدیده ایستورودی . تکرار حصول اختلافه چالیش دیدم . کبر نفسنه یدیره مدی .

بکا کلدیگی آقشام ایستمه میرك بر تجسسده بولنش ایتمش . تجسسك نتیجه سنه قلبنه مالک اولمه مدیغی او قادیك ، دیگرینه مغلوب اولدیغی آکلامش . صوك فلسفه سنی اکلاندینی زمان نتیجه ده :

— ماداه که هوس وار . بشر ایچون ده بر بحران حیات احتمالی هر آن واقعدر . دیمش ایدی .

**

صاحبین کو کسندن مضطرب اولدیغی آکلاندی . بنده آکا سیئه عشرت نتیجه . سی اولدیغی سهوله دم . او پوشدك . آقشامکی حالی نقل ایتم . محجوبانه بر برصورتنه باقرق :

— سن بنی محو ایدن اوسپی سلیبر . سک . فقط آیقلمده بنی اوتاندره جق حالرمی سوبله . دیهرک وداع ایدی .

کتیدی . آره دن اون بش کون کچدیکی حاله بر برده کوره مدم . عادتاً بکا مراق اولدی . آرام . نتیجه تحقیقده روسیا خسته خانه سنده اسیر فراش اولدیغی طویدم . قائم یارمه نه جق ایتمش کی عظم اضطراب ایچنده قالدی . در حال شیشلی ترامواینه ینه رك خسته خانه به کتدم . بنی امراض صدریه مبتلا لرینك حجره لرندن برینه کوتوردیلر . او طه دن ایچری به کوردیکم ائنده باشی ، صقاللری مغرورش بر کنج او طوریوردی .

کوزل . تیزنگاهلی کوزلری حدمعرو . فندن زیاده آچیله رق بکا دقله باقدی . در حال چهره سی دکیشه رك :

— راسم ! دیه باغیردی . بر کره نی متعاقب کندندن کچدی .

بولوچه مدت حیاطمه کوردیکم الواح اضطرابك مؤثری ایدی . خسته خانه دن آغلايه آغلايه چیقدم .

درت کون صکره خبر وفاقی کلدی . بی چاره رفیقم آتش حسیات ایچنده ازیدی کتیدی .

اچدراسم

تذکره فنونه اداره سنه

علوم و فنونده باعت جهرا مؤثره میاشده برنجی درجه ای اصراز تحت اداره علیه کزده بولنامه «تذکره فنونه» مملکتزده بولنامه هر دور لوزنیانی صره سید پیشاه قارینه وضع ایتمکندنه ناشی مدار افتخارمزدور . بوبله بر اثر مهم و نرقی کسرتك انتشارینه دلالت علیه کزده طوبلای تکرار تکرار تبریکله درام موفقیاتنی جناب مقصدنه تمنی و نیاز ایلمرم . غزته نك ۶۸ نومردی نسخی مصادف نظر مطالعه عاجزانه ام اولدی . جتنی معدنه صوبی مقصده کی بند نظر لابی باظاصه تشکر ایلمرم ، فقط ایشه ایضاع ایلمه ملک بعضه نقاط بولندیفنده بونلرک عرضنی اهتمامات فائقه ملک تقدیرنه وسید انجاز ایتم :

جینتی صورتده مقاله کزده بازلدیغی کبی سنوی الی بیک قدر شیشه فروخت ایدلکه اولوب فیه ناری نقطه نظرنده جینتی صورتك مرصع بولندیغی ریشی رسا اورویاده کلهده صولر ایدر نسبت ایلمورسه بومقدار بک جزوی قالیبر ریشی منعبنده صرف ایدلکه نماغدا سنوی الی بی ملیره قدر شیشه صور فروخت ایدر . جینتی صوبی طب نقطه نظرجه دهایی اولدیغی ماله مملکتزده اولده اجنبی صورله رقابت ایدر ماسنك بر قاج سببی واردر :

دی بکاز ازده اوله شمبلك بکفرز نابریقسنك مطاوبه موافق ابو محموری شیشه اعمال ایدر ماسنده شیشه رك خارجه به جلی ؛ وسائط نقلیه نك ده اوقدر سرجل اولماسی ، ثابتناً اورویا معدنه صورلینه نسبتله شیشه باشه اغذ ایلموره رسمك جوق اولمیسدر . ایشه بوسبه جینی صور شمکی ماله اوقدر اجهوز فروخت ایلمه میور . زیرا جزوی ملاحظه ایدر اکلشیلرک شیشه باشه نسوبه اولنامه بکرمی یاره رسم بوزده اوبسه راده سنده در . هالبکه اورویا مایه معدنی سی بوزده سکز راده سنده کرك نسوبه ایلمور . اعطا اولنامه اشبو بکرمی یاره رسمده واقعا برسه خسته خانسی استفاده ایلمورسه در رسمك دوره استفاد اولمیسدر طبیعی مقدار فروخت نباید ایلمه بکننده ینه خسته خارجه اولدجه استفاده بر راده قالیبر و بلکه آرتار اشته جینتی صورتك مایه اجانبه رقابت ایدر مایه بر سبب ده بودرک جمله نك ایدر قیایه جناب جهرا بایده بر طرف اولدیغی اورویا صورلینه رقابتی محققدر زیرا که ارموانع بر بره ایل اولدیغی کبی فضل رسم جزوی دخی در دست نریلمدر .

استاندم . شرافتمون ملاحظه نك ده مقاله عالیله عمده اولدیغی غزته برجه

تکرار تشکرات عاجزانمك قبولنی رهجا معرضنده تقدیم ورقبه ابتدا ایتمرم .

اجزا سرمفتنی فریق

فائز

تلسز تلغراف

قنون شتاده صاحب معلومات اولان بعض ذواته ویریلن « آياقی کتبخانه » نامی خوش کوریلورسه اديسونده « اختراع ماکنه سی » دیمك لایقدر . اديسونك اختراعاتی متعدد وهان کافه سی ده عقله وله رساندر . اشته صوك بر اختراعی ده « تلسز تلغراف » .. بر قاج ایدنبری آمریقا واورویا جراند قینه سی بو اختراع جدید ایچون ایجه کوردلی چیقاردیلر . بزده کورتلی به قاریشم . فقط بو اختراعک اساسی ده عالم مدنیت ده هر کون بر خارقه سی رونما ، بر بشقه قوتی ، بر بشقه تأثیری ظاهر اولان ویکر منجی عصرک حوضه فنوننده مهم بر موقع قزانه جق کی کورینان « الکتریق » دره . طوغریسی قوه الکتریقیه نك تطبیقات عدیده سنه همزک عقلی ایرمیور . تلسز قینه نی بتون ذهنلر قاورامیور . تلسز تلغرافی اکلایوب اکلایق ایچون بزده بک درین کتیمیم . بر فکر حاصل ایتمك کافی . لکن نیایسقی نه ایشه بر اساسدن . برز اولدن باشلامنه احتیاج وار ..

تلغرافله بر آنده فکری میزی بورادن بغداده ایصال ایدر میلورزه عجب نه سایه سنده ؟ جریان الکتریق نك تأثیر یله دمیرك موقت صورتده مقناطیسلاسمی واردر . البت ایکنه لری جذب ایدن ، طونان اگری مقناطیسی دمیر پارچه لری کورلمشدر . اشته شو خاصه دن معرا دمیر چوبوق آلی ، اطرافی اوزون باقیر تل صاریلی بروشیعه ایچنه قویلی . باقر تلک ایکی اوچی بر پیلاک ایکی قطبیه برلشدر رسه ک تلدن جریان الکتریق کچمکه باشلار . بزم دمیر پارچه سی ده مقناطیسلاسیر . جریانك دوامی

مدتجه یعنی تلک ایکی اوچی بیله مربوط قالدیجه کنديسنه یاقلاشدر یلان دیگر بر پارچه دمیری چکر . فقط تلی پیلدن آیروپ جریان کسلدیکی آنده دمیرده مقناطیسی همان غائب ایدر . دمیری جذب ایتمز . طاش کبی قالیبر .

دمیرك بوبله بر آنده تلی بیله طوقو . ندرمقله مقناطیسلاسمی ، تلک آیرلسیله مقناطیسی ضایع ایتمی تلک طولی نه قدر اوزون اولورسه اولسون ینه وقوعه کلایور . شوشرطله که جریانی قطع ایدر کج بر عارضه اولسون . مثلاً دمیر پارچه استانبولده وپیلده بغداده بولنسون . بو پارچه دمیرک یقینه متحرک دیگر بر پارچه دها قویه لم . ثابت دمیر مقناطیسلاسمش بو متحرک پارچه برز نبرک ایله برز اریق دورسون . ثابت دمیر مقناطیسلاسمه طبیعی متحرک دمیری چکه کج . مقناطیسی زائل اولنجه ینه کیرو کیده کج . ثابت دمیر بر جریان ویرسه ک ، بر جریانی کسرسه ک متحرک دمیرده بر کلیر ، بر کیدر . اشته شو حرکت بر طاقم اشارات ایصالنه واسطه اولیور . شو حرکت بر طاقم ماکنه لر واسطه سیله طریق طریق ، طریق کبی بر صدا چقا . ریور . بوبله اوزون وقیصه طریق طریقلره نقطه وچیزکی حصوله کتیره ک تکمیل حرروفاقی دنیانک اوبر اوچنه ایصال ایله قالمش . شمدی تلغرافلری حرروفاقنه طبعه موفق اولمشلر ، تلغراف چکنک یازیسی بیله عیناً نقل ایلمش ، اشکال و تصاویر بیله تلغرافله کوندلمش ..

یالکز بر تل ایله متعدد تلغرافلر بر آنده آلوب ویرلمکه باشلامش .. فقط بو احوالده اساس ینه دمیرك جریان الکتریق ایله مقناطیسلاسمی ، جریان کسیننجه همان حسسنر تأثیر سنز قالی ویرمسیدر .. شو اساسه کورده تلغراف ایچونده اوج قسم آلت لازمدر . بری جریان الکتریق حاصل ایدر ک منبع . ایکنجیسی مخازنه ایدله کج ایکی محل آره سنده برواسطه

اولان اوزون تل ، اوچنجیسی ده اشارت لری قید وضبطه مخصوص آلت . قوجه اديسون بودفمه نیایدی ؟ آره ده کی واسطه نی قویاروب آتی ویردی . آرتق او قوجه قوجه ادم باشنده کی صیرقلره ، اوزرلرنده کی پورسلن کاسه جکله ، اوزانوب کیدن متعدد تلره محتاج اولمذن تلغراف کوندر یله کج .. اختراعات جدیده شه سز مدینتک تکملنه واسطه دره . فقط بر ذلک دیدیکی کبی بو ایچاد لر ، اختراعلر بشریتک شاعرانه جهتلرینی ابطال ایدیور .. اویله ! تلغراف تللری اورتدن قالفارسه مینی مینی یاوروجک والده سنه « آنه کجک ! مکتوبی بوتله باغلا لرده می چکرلر ! .. » سؤالی ایراد ایتمی تصویری آرتق یادی . روزکار اسدکجه آهنکساز اولان ، کیچم لری کومه کومه قوشلره تونکلک ایدن تللر یرینه الاستیق برسیال اولان هوا واسطه اوله جق ، بر نقطه دن دیگر بر نقطه به بو توجات الکتریقیه بر طاقم اشارات نقل ایدر جکدر .

صدایی حاصل ایدن نه در ؟ اهتزاز دکلی ؟ بواهتزاز هواده بر طاقم موجلر حصوله کتیره ک اوزاق لرله قدر صدایی ایصال ایتمیورمی ؟ اشته بواسباب حکمی نی درپیش ایدن اديسون شوبله بر دوشونمش ده کندی کنندینه دیمش که :

اولدجه شدتلی اهتزازات الکتریقیه حصوله کتیرمی . بواهتزازاتک شدتیه متناسب موجلر ، عکسکرده حصوله کلیر . بونلر مناسب صورتده ترتیب ایلمش بر طاقم مأخذله رده اهتزازانه سبب اوله یلیبر . بناء علیه اکلشیله یلیبر ، مغنا چیقار یلیبر اشارات مخصوصه هوای نسیمی دن بشقه برواسطه مادییه احتیاج مس ایتمدن بواهتزازات ایله نقل اولنه بیله کج .. اما — اما سی وار — بو توجات یا خود اهتزازات الکتریقیه — دکر ک نارنده آیلان طاشک سطح بحرده حصوله کتیردیکی متحد المرکز موجلرک ساحله چارمسیله زوالی کبی —



صنایع قفسه نابلو : جمشیر می فاریندر

فدا کار قلتر اختیار ایدرک بوتلر آره سه
برایکی مخبر صوفدینی واردر .

فقط شو عصر ترقی ده غزته جیلک
ایلروسسی نه اوله جق ؟ چونکه هر شیء
بر تکمل کوریلور . آراهه رینه شمدو قرا
قائم اولدی : بونلر شمعی بخارله متحرک

ایسه برمدت صکره الکترقه ایشله جک
— کیجه لری غاز یا قیلرکن بونک برینه
ضیای الکتریقی طونه جق . — عیجا غزته

جیاق ده بشقه بر شکه کیره حکمی ؟ غزته جیلک
اک برنجی منجی « تغراف » در . لکن
اوروپاده تلفون استعمالی نعم ایشک
ومسافات بعیده تلفون خطوطی تأسیس

ایدلکجه غزته لک شکی ده دکشمک متحرک
« روهو بلو » شو نقطه دن محاکمه سنی
بورودوب دیورکه : ایدسون شمعیکی
« اوقونور غزته لر » رینه بر « سویلر غزته »

تأسیسی تصور ایدیورمش . بوتصورخیر
فعله کایسه غزته آونه اولان ذاتک خانه
غزته ادارسی (ترقوس شرکتک بورو
اوزاندینی کبی) برتلفون تلی اوزاده جق .

آونه استدیکی زمان بر دوکه چوره جک
اک آزه واک کوزل حوادثی همان دیکلمکه
باشلايه جق .

دنیا دن هر طرفدن غزته جی تک او طه
سنه تلفونله حوادث سویلنه جک . غزته
جی ده احتمال بونی بر آنده آونه لرینه توزیع

ایده جک . آونه لک بوسرمده بالطبع مشغو
لینلری بولنه جغندن غزته ادارسی طرفندن
تبلیغ اولنان حوادث ، یاخود بذاتک لطق
یاخودیکی بر او پرافونوغرافلری واسطه سیله

ضبط ایدیلرک استلان زمانه تکرار
اولنه جق .
حاصلی « روهو بلو » محرری بکرمنجی
عصر میلادی ده تلفون نعم ایدوب « فونو-
غراف » ده همان هر خانه ده لوازم بیته

صرمه سنجیدیکی زمان شمیدیکی غزته جیلک
ده یک اهمیتی قالمه جق کلامتی استور .
م . صادق

تلسز تغراف بلکک یک جدی
کورولمزدی . . . فقط بونجه اختراعانی
میدانده طوران ایدسون قناعت کامله
حاصل اتمدکجه بر کشفی اورته یه چقارماز .
بر کشفک جدیتی و اهمیتی ایچون ایدسونه
نسبتدن بیوک دلیل اوله منز .

اوروپا و امریقا غزته لری بکرمنجی
عصرده تلسز تغرافک نه صورته استعمال
اولنه جق کوستریر رسملر بیله قومشار ،
ترتیباتی کوسترمه کچالشمشدر . . . یعنی

ایدسونک بو اختراع جدیدینه اولمش ،
یتمش و تطبیقاتنه کیریشلمش نظریله
باقشدر . . . هایدی بزده باقم . فقط
دیگر طرفدن نیقوللا تسلا اسمنده بر آمر-
یقالی ده غایت قوتلی جریانلر اعانه سیله ضیای

الکتریقی — تلسز ، تلسز اوزانجه بریره
نقل ایده حکمی وبلا عامس الکتریک لامبه
لری استعمال ایده بیله جکی سویلیور بوکا
نه دیهلم ؟

م . صادق

ایلروده غزته جیلک

« روهو بلو » فرانسه مجامع موقوته
سنک اک مشهورلرندن در . آره صره تخف
بندلر نشر ایدر . نسخ اخیره سندن برنده ده
غزته جیلک حقنده بر مقاله نشر ایشدر .

محرر مقاله اوروپا و آمریقا غزته لری ناشر
حوادث دیه تعریف موده سی کجیدیکی کلاند
قدن صکره غزته جیلک عالم مدنیته بر چوق
خدماتی سبقت ایتدیکنی یازیور و بر ایکی
خوش ققره نقل ایدیور .

فی الحقیقه سیاحتیله مدنی عالمده شهرت
قزنان و طوغریسی آفریقا قطعه سنک بر
درجه طانلمسته سبب اولان (ستانه ی)
نویورق غزته سی مخبرندن بشقه بر شیء
دکل ایدی . او غزته ادارسی کندیسی

آفریقایه لیونیستونی بولمق ایچون کوندر-
دی . یالکزی بومی ؟ بر غزته ادارسی نک
کشفیات ایچون هیئت سفریه کوندریدیکی
برقوم حقنده معلومات املق ایچون بیوک

م . صادق

بریره طوفونورسه طوقونیدی بر ان
زواله اوغراتیر . بولاهنزازات هواده
یایلیرکن اولره ، اغاجلره ، بارلره
حاصلی تناسبی ، اهنکی بوزه جق بر
مانعیه تصادف ایتمالی . . . ایدسون بو
درده ده دوا بولمش . بوکسک برلره ترتیبات
مخصوصه ایله یا بلمش مهترز لو حمل وضع
ایدیور . او صورته که بو ایکی لوحه آره -
سنده کی خط مستقیم اسلا ارضه ماس

اولیور . . . دکزلرده ایش قولایشیور .
کمبرک دیرکرینه قابل انخا و اهتراز معدنی
بیوک لوحلر قونیه سیلر ، بونلرده بر
منبع الکتریقی ایله اتصال کسب ایتدیریلیر .
قره لرده ایسه یا بوکسک بنالردن استفاده
اولنور . یا مخصوصاً بالونلر قوللایلیر .

جسیم بر جهاز الکتریقی ایله غایت قوتلی
جریانلر حصوله کتیریلر و مثلاً شمعی
تغرافلرده قوللانیلان مورس القیاسی
اصولی اوزره اوزون وقیصه اتسارنلر
ویره جک صورته ده بو لوحلردن بری
اهتراز ایتدیریلیرسه بو اهترازات طبقات

هوایشیه تأثیر ایدرک انی ده موجه اندیره
جک و بو موجهلر اوزاقده دیگر برلوحه یه
تصادف ایدنجی . بو لوحه یی اولجه برنجی
لوحه ده حصوله کتیریلن اهترازات ایله
متناسب وهم اهنک اوله رق مهترز قیله .

جقدر . یعنی بولوحه ده اوزاقدن اهترازاتی
اوزون وقیصه اوله رق آله جقدر . بونلرک
ضبطی ، قیدی ، یک قولایدر . . . اشته
تلسز تغراف کوندرلدی ! بو اصوله باقیلیرسه
« فلاه تل چکدم ! » دینه میه جک . « لوحه
تتردم ! » بلکک دینور .

تلسز تغرافک نه کبی فوآندی و اهمیتی
اوله بیلیر ؟ ابتدا مصر فجه و سرعته
استفاده یک زیاده اولور . . . سیس
هوالرده کیمیلر آره سنده اک کوزل بر
واسطه مخاربه در . مخاربه زمانی تللر قطع
اولنق تهله کسی واردر . قوماندان بو

واسطه ایله تل قومسی ، دشمن طرفندن
کسلمسی تهله کسنی دوشونه دن امنیکاران
مخابریه موق اولور .

م . صادق



اشجار مشهوره دن استانکویده کآن

چنار آغاجی

رسممز ، کوردلیکی اوزره بر چنار
آغاجیدرکه استانکوی جزیره سنده حکومت
قولایغیه قلمه شاهانه وحسن باشا جامع
شزیفی بیننده واقع میدانک وسطنده

بولنور . رسمک فطوغرافی ایلمک بهارده
قلمه شاهانه جهندن آلتشدر ، کوردلیکی
اوزره آغاجک کوکئی ؛ تقریباً ۵۰ مترو
مربنده برنجی مترو قدر مرفوع ، برسد

احاطه ایشدر . آغاجک کوکی ۱۰
مترو ۶۰ سانتیمترو محیطنده در . وضعیت
افقیه یه قریب اوله رق درت یاندن اوزانان
درت بیوک قوللرینک قالیقای ایسه تمام

۳۱۷ مترو در .
بو جسیم آغاجک هیئت مجموعه سی —
کونش زوالده ایکن — آرض اوزرنده
تقریباً ۱۱۸۵ مترو مربعی محلی سایه دار
ایدیور !

رسمده کوردیککز قوللرک آلتسه
موضوع دیرکاز ۲۱ عدد اولوب ۹ ی
مرمز ، ۱۲ سی آغاجدندر . سدک جواد
رنده کی بارکیز قفاسی ایسه آثار عتیقه دن

اولوب اخیراً جزیره ده اجرا ایدیلن حفریات
انساننده ظاهره چیقارلمش اورایه قوللمشدر .
کوریان چشمه دن دخی خارج شهرده
برصو منبعندن اجرا واساله ایدیلن کوزل
برصو دائمی صورته جریان ایدر .

غدارلق

اولکی نسخه مزده نیویورقده وقوع
بولان تراموای حیدودلنی رسمنی درج
ایلدیکز صروده اشبو رسمک مأخذین
خبر ویره رک امریقالمک مصور بولیس
غزته سندن دریمش ایدک . بودقه یسه

م . صادق

اوغزته ده مصادف نظر دقتمز اولان
بر رسمی ده نقل ایلدورز . اشبو رسم
(بوید) اسمنده کی برانکلزک زوجه سنی
سائقه خدته را کب اولدینی یلکن کیمسندن

دکزه آتمسندن صکره زواللی قادینک
سفینه نک جان هولبله خالادینه صاریله رق
طائفه لردن بری طرفندن قوللرلدیغنی
ارائه ایدر ، کینک اسمی (میرادا) اولدینی

رسمده دخی کورولور . اشبو انکلز
مذکور کینک قبودانلردن اولوب سویدیکی
بر دیگر قبزه عقد رابطه ازدواج ایچون
برنجی زوجه سنی دکزه آتمق غدارلنی

کوسترمشدر ، شو بولده کی بر حرکت
جنایه نک نصل حوصله انسانیه یه صیغه -
جغه سزده متحیرسکنز آ ؟

کاغذخانه قصر دلارایی
استانبول مسیره لرینک سرفرازی
اولان کاغذخانه دره سی ترین ایدن آصر
دلارای هاپون ایله پیشکاهنده چاغلیان
حوضه سنک بر اوافاقج تصویرنی بو

نسخه مرک صحیفه ترسیمنده کوربیورسکنز .
رسم فطوغراف حضرت شهریار ی عبده
برادرلرک بر فوطوغرافقندن اوتوبایی
اصولیه و یاننده یایدیرلمش اولوب شهرشهر-
مرک مناظر مخصوصه سی قارینه ارائه اتمک
اوزره ترتیب ایتدیکنز رسملر میانسه
داخلدر .

اسکیمولر
کوردیککز رسم اسیمک و اورویانک
شمالده بولوب یک چوق دفعه لر اوراق
موقوته قییه مرمایه مقال اولان اسکیمو -
لرک آوجیلقلری کوسترز ، معلوم اولدینی
اوزره اسکیمولر هپ بوزدن اویمه قولیلر
ایچنده یشارلر سده محتاج اولدقلری رن

کیکی آوینه جبقدقلزی زمان رسمده
کوردیککز اوزره . وقت چادرلر بیارلر ،
رن کیکلرینی آولارلر ؛ بعضاً دخی
بو حیوانلری یاوزی ایکن طوتوب بسیلرلر ؛
رسمده آلمش کیکلرک دولاشدینی
کوره لور .

م . صادق

فنی اکلنجه

ماصه اوزرنده باقمده اولان بر موسی
روز کارک تأثیریه سوتمکدن محافظه آرزوسنه
دوشوبده اوسته برلاینا شیشه سی کچیرر -
سه ک مومک بر آز صکره صاراروب سوند -
یکئی کوروروز ، بحال شیشه دروننده کی
هوانک مختل اوله رق علوی انشعاله کافی

حاله طوته ماسندن ایلری کایر . شو حاله
چاره بولمق آرزو ایتدیکنز کی یا نیشه نک
النده لایبالرده اولدینی کبی بر دیکلر اقلی ،
یاخود شیشه نک اوسته بر تل قویوب تله
شیشه نک تام قطری قدر ویش سانتیمتره
طولنده بر کاغذ صوقلی . بو صورت اجرا

اولدینی کبی در حال شیشه ایکی به اقسام
ایلمش کبی بر طرفندن هوا دخوله دیگر
طرفندن خروجه باشلار ، موم دخی بلا
عارضه بنار .

م . صادق



مباحث صحیه و طبیه

میرمیر

چو جفک بده و بدیجه تربیه سی ، و سخته
تقویه سی . معاً و خلفاً اولان تربیه سندن
اولدر .

یعنی ذمک ایسترم که تربیه معنویه
و اخلاقیه نه قدر اهمیت وریلور ایسه
اودرجه و بلکک دهها زیاده تربیه بدنیسه
و جسمانیه ده نظر امعادن دور طوتلماملیدر .

عقل سایمک بر وجود سالمده اولدینی نظر
اهمیه آله رق حفظ صحت اطفاله چالیشمه لی بز
عمر بشرک ارکن زمانی چو جفک قدر ؛
ایشته حیاتک ایلمک بهاری اولان بودوردن
اعتباراً صحتی حفظه آیشمه لی بز . چو جفک
صحنه خدمت الزمدر . اضفالمک تربیه

معنویه و اخلاقیه لرینه نه صورته بدأ
و مباشرت اولنه جقنی ارباب اختصاصه ترک
ایله بز بوراده ، تعیم طبابت و اشتر قواعد
حفظ صحت مسئله کیه اتباعاً ، چو جفک
طالب ایلدیکی قواعد صحیه دن ، صحتی اولدینی

م . صادق

آغریلرندن ، زیاده بر ضعف و تعبدن ، صعوبت هضمندن . خاجان قلبدن ، برون قانم سندن ، قان توکورمه سندن مضطرب اوله بيله جکلری تحق ایلمشدر . زیاده سریع اولان نشوونمائی تعدیل کوچ ایسه ده عین زمانده سرعت نمو ایله حاصل اولان ضعفه قارشو قوای بدنییه تزیید و بونک ایچونده قانلی اتلری ، صووق دوشلره بانیولری ، ژیمناستیک و حرکئی وسارتمی توصیه ایچمیلیز .

چو جوق ، وجودنک ضعف و نراکتی سببیه ، اشیاى خارجیه دن بالمسوله متأثر اولدیغندن تأثیرات مختلفه آلتنده ظهور ایدوب نداویسی قدر تشخیصی کوچ اولان و بر چوققلرنده حفظ صحت سایه سنده توقی ممکن بولمان بر چوق امراضه ابتلايه اماده در . بعضاً بونیک امراضی چو جوقده ظهور ایله خساره حاضر و مهیادر ؛ بو حاله چو جوقده ، استعداد مرضی یاخود ابونینده بر مرض کشف اولندوقده در حال بعض تدابیره مراجعت لازمدر ؛ تاکه استعداد مرضی فرصت بولوب عاتی میدانه آتمسون . تدابیرمن کوره وراثندن ششم ایدیان امراضه کوره دیکشور [۱]

بر چوق چو جوققلرده دیشلرک سور - مهسی یالکز سالیهک آقسه کی علامت ایله بللی اولور . بو حاله چو جوققلر یار - ماقلری بی قرار آغزلینه کتورور والدرینه کچوردکلری شیرلی جیکتور . بو حاله ایشی طبیعته براقه رق چو - جفک انه فیل دیشندن بوینوز وسارتمه دن معمول اولوب دیش سوربرمکله مشهور اوبونجاقلری ویرمکدن احتراز ایچمیلدر ؛ زیرا بونلرک دیش اتلری قاتیلاشدیرمه سی محتملدر . اگر چو جفک انه مطلقا برشی ویرمک لازم ایسه بونک بوموشاق و مثلاً خطمی کوکی اولمی مرجعدر . لکن دیشلر علی الاکثر بعض عوارض ایله سورر ؛ بی قرار سالیه آقار . دیش اتلری [۲] (وراثت) رساله سته مراجعت اولنه .

و آغزک ایچی قیزاروب الهالیشیر ، چو - جفک حرارتی زیاده لشر ، بعضاً ایسه چو جوق زیاده بر ضعفه دوشر . بو صو - رنده یاسیله جق شی دیش اتلری اوزرینه کونده بر قاج کره اوج غرام نظر یاخود قهر بوتامی ایله ۳۰ غرام غلیسیرین دن عبارت بر مخلوطدن سورمک و بر قاج کون چو جفک یسه جکئی آزالتمق ، حرارت خارجیه شدید و باردا ایسه چو جوقی اوطه - کوریلور ایسه اکا کوره نداوی ایلمک لازمدر . بعضاً بالاده مذکور عوارضه جمله عصبیه وهضمیه و تنفسیه وسارتمه طرفنده ظهور ایدن علامت و حادثات مرضیه ده منضم اولدیغندن معده عفونی ، قلر ، اسمالر ، اقباض ، زله ، کوز آغریلری ، قولا ق آقسه سی ، اندفاعات جلدیه ، اختلاجات میدانه کلیر . لکن طفولیت اولی ده ظهور ایدوب بر چوق اسبابدن ایروکلن کافه امراضی ، اعراض مرودنی دیش سورمه سته عطف ایتمه - رک اکا کوره نداوی ایلمک لازمدر . قی و اشمال و اختلاجات اصولی داخنده نداوی اولنه جق کئی دیش اتلری اوزرینه خطمی کوکی مطبوخی یاخود خشخاش صونی یاخود ده ایوسی اساسی زغفران و آفیون رو - خندن یابلمش برشروب سوریه جک اولور ایسه هم دیشلرک سورمه سی تسهیل اولنور هم ده آغریلرک اوکی آلنور .

صرف سوت استعمالندن فراغت ایله هرکسک معیشتنه یا قلاشه جق بر نفعیه دوامه سوتدن کسمه ، فطام دینور . چو جوق نهیه سوتدن کسلیور ؟ اولاً ، اوله ییلورکه والده یاخود سوت نینه سنک سودی چکلمشدر . ثانیاً ، اوزون بر ارضاعک تاثیریه حصوله کلن ضعف - هنوز بدأ ایدن بر حمل - شدید بر افعال نفسانی یاخود بر خسته لاق سببیه سوت آزالیر . لکن چو جوق یسه ججه ایرولمش وعادی بر معیشتنه تحمل ایله جک بر اقتداری کسب یابلمش اولدینی حاله انجق سوتدن

مهدن کسمه که مساعده ایدیلور . عکسی حاله وقتسنر یک بدیرلمش اولورکه بونک مضرتی یک آشکاردر . سوتدن کسمه اک اساسلی سبب چو جفک نشو ونمائی سببیه صلب اغدیبه محتاج اولمیلدر . وقتنده صرف سو ده ، مهیه دوام اولنه جق یرده سائر اغدیبه مراجعتدن حاصل اولان مضرت قدر زماننده سوتدن ، مهدن کسمه مکده مضردر . سوتدن کسمک ، چو جفک اغدیبه سارتمه اولان احتیاجاتی حس ایتمک ایچون هضم سزلی توقف نشو ونمائی بکلمه میلدر ؛ چو جفک یاشنه وقوته کوره حرکت ایچمیلدر .

بر چو جوقی نه وقت مهدن ، سوتدن کسمیلدر ؟ سکز ایدن اول اصلا کسمه - ماید .

مابعدی ور
در قوتور بسیم عمر



(ملی رومان)

محرری : احمد امساله
« مابعد وانها »

جکر پاره می همان آلوب ایستافونو - سده کی اوی تخلیه ایله رک یالی به کلک استدم : حافظه قادین مانع اولدی ، بر قاج وقت بزى راحتسز ایچمیکزده کندیزری طو پایلم دیدی . اولادمی حافظه قادینک رجاسی اوزره ایستافونوسده کی خانه ده بر اقدم ؛ زیرا یامه یالی به آلوب احتیاجاته کفایت ایله جک حاله و فساده دکلم . خاوری اقامتگاه ابدیسه ترک استدکدن مکره طبیعی بردها ایستافونوسه رجعت ایتمش ایدک فقط او اوک قیوسندن کیرمک بجه قابل اولدی ، ایچری به آدیم آنمدم . وقت یک کچ ایدی صوک قطاره یتشوب استانبوله کلام اما یالی به کیده جک واپور بوق ایدی ؛

سرکه جیدن بر قایق بولدم ؛ حصار یوانی طوتدم . قایقده کی حالی کورن آدم بندن جقیقه اورکر ایدی ، هپ کندی کندیمه سویلنیور ؛ نه یایدیغی نه کوردیکمی ییلیمو - ردم . یالی به یناشدیغمز زمان حرم طرفنده ضیا کوردم . متحیر اولدم اوطمه چیقدم ، خاتمک بر وسه دن عودتی رجب اغادن خبر آلدیم . اوت ، بنم اوله دلی کئی حر - کتمدن دوچار ایدیشه اوله رق آرقم صره کلش ایدی ، ایشک بوله اولدیغنه اصلا تردد ایچوردیم . کتبخانه مه کیرمشیم ؛ قیو آچلیدی ، سعیده کوروندی ، او قدر صارا - رمش صولمش ، مدهش بر حاله بولنش اولمییم که سعیده بی کوردیکی آنده بیوک بر ندای حیرت چیقاردی ، هیجانله صوردی که

— نه اولدی !
— اولدی !
— اولدیمی ؟
— اوت ، مقتولاً !
— حیثیتله بر حرکت اجرا ایتدی .
— ای چو جوق ؟
— بر حیات .
— زرده ؟

— اناسنک ترک حیات ایتدیکی یرده ! سعیده برشی دها سویلمدی ؛ فقط قادینلرده کی حسابت غرضکارانه معلوم یا ؛ کوزلرینک بر مسرت وحشیانه ایله بارلاد - یغنی کوردم ، بو حال قلبی پارچه لدی . زوجم کتبخانه دن چیقدی ؛ اولدیغ یرده قالدیم . بوندن مکره بینه اسکی طرز حیاتی الدم اما روچه تابع اولیان بر وجود کئی ایدم . اشته سزکده استغرابکزی مرافکیزی دعوت ایدن بو اولمشدر . واپوره ینوب استانبوله کلبورم ؛ ؛ احبابی کوریبورم ، آله کز - ییورم ؛ فقط فکرم بر اردکلدر ، صانکه قالب پیروحم . او کوندن بری ده آلتی کون کچدی ، فقط نصل کچدیکندن خبردار دکلم ؛ زوجمی ایسه هیچ کورمدم ، صورمدم زیرا اواقشام انظارنده کور دیکم

مسرت وحشیانه بی صوک درجه دلخون یابلمش ایدی . ایکی دفعه ایستافونوسه کیتدم اولادمی کوردم ؛ حافظ قادین چو - جقله برابر قسطمونی به کتیمی بو کون تکلیف ایتدی ، بر جواب ویرمدم نه دییه جکمی ده ییلیمورم . هله بو کیچه بر آز کندیمی این بولورم قلبی باز قبلی تنده زبون ایدن بر سرری سزله فاش ایتدم ده راحتلشدم . کمال صبرله حکایه می دکله دیککنزدن دولانی تشکر ایلرم .

راجی افندی صوصدی . آرتق سویلیه جکی قلاماشیدی . اوله فلا کتور واردرکه انسیان موجب تسلیه سوز بولمقدن عاجز قالیر ، اشته راحینک فلا کتی ده بونوعدن ایدی ، کیمسه مقام تسلیه ده سوز سویلکه جسارت بوله مدی ، درت ارقاش ساکتانه برلندن قالقوب راجینک لندن طوتدیله دو قوتور دیدی که : — اعاده استراحت ایچون زمانه محتا - جسک ! فقط چو جوقی دوشونملی . — دوشونیورم . هایدیکیز ، سزده آرتق یانکز الله راحناق ورسون رسام رائف افندی صوردی که :

— رسمی وارمی ؟
— وار !
— اوله ایسه ینه بخیارسک ! کوریلوریا ؛ هرکس صنعتیه مشغول و او یوله سوز سویلمکله مالوفدر . مسافرلر حاضرلنش اوطه لرینه چکلورلردی ، راجی افندی حاجی شکری بی آلیقویه رق : — سن دور ، سویله جکم واز . دیدی . حاجی شکری ایله راجی یالکز قالدیلر ؛ شکری افندی راجی بی تدقیق ایتدی ؛ زوالینک وجهنی غایت شدید آثار حزن و مأیوسیت استیلا ایتمش ایدی . حاجی شکری صوردی که : — دوغریستی سویله ! تلف نفسی قوریورمیسک ؟ — بجه صوریلورسک ؟

— بجهون سر بست جواب ویرمیلور - سک ؟ راجی آجی آجی کولومسه دی ؛ دیدی که : — سر بست جواب ویرمیلورسک دیورسک ، حالبوکه بن شمدی به قدر سندن برشی صافلامدی ؟ — صافلامک آ ؟ باق ایکیچی ازدوا - جک مسئله سنی دها بو افشام سویلک : اگر وقتیه خبر ویرمش اولسه ایدک برابر دوشونور . برابر چاره بولوردم . — اوت ، خطا ایتدم . فقط کچمشه ماضی دیرلر . ناقابل تعمیر اولانه اشتغال بی فائده در . — اوله در . — عاقبت مده شه بی دکشایدردی ، کابوسه دوشدم صانیورم . آرتق آدم وارکک دکم ! باشم بنده دکل ! نه یالان سویلیهم ، تلف نفسی ده کوردم ، فقط بر قاج کون اقدام . . . — شمدی ! — او فکردن آرزوق ! زیرا اولادم وار ؛ هم اوله فکرده اولسه م سزله نقل سرگذشت ایلریمید ؟ راجی رؤیاده کئی لقردی ایدیلور - دی . سوزده دوام ایله دیدی که : — سز کورمدیکیز قونوشمد - یکنزکه او کوچو جک قابسک ، او تعام و تربیه مخصوصه کورموش جاهل ، صاف قبزجفک دکری ، محتوی اولدینی حصائل تقدیر ایلیه بیله سکیز . آه قرداشم ! بن بونلری دوشوندکجه کندیمی ضبط ایلیه میورم ، دوره میورم . خاطره سی بیوک بر عذاب وجدانی شدید بر جریحه کئی شو قابمدن اصلا چقه میه جقدر ! — کندی ده دیمش آ ؛ وفاتی بلکده سنک ایچون موجب راحت اوله - قدر ، او قیز سعادتکه مانع ایتمش ، سعادت عالیه کی تقسیم ایلورمش . . . او حالبن بیزار قالسه ایدک ، نام اولسنه ایدک ، یورولسنه ایدک نه یباردک ؟ هم بوسوزلرکده

لزومی بوق ! شمعی بشقه لری ،
سکا قالان اولادی دوشوک . . .

— بن ده سکا اوندن بحث
ایتمک استیورم .

— نه کبی .
— اولادی سکا امانت ایله جکم .

— سن وارکن بکا نه دن ؟
— اویله اما ، کیم بیایر . . .

یارینه نه اولور نه اولمز . . .
راجی بو یولده سوزلرینک

حاجی شکری ده کی شه لری تزیید
ایلدیکنی اکلادی ، دیدی که

— حاجی شکری ، عقده کنلرک
فکرمدن اوزاق اولدیغه قطعاً امین اول .

یالکنز فرط نومیدی به مستغرق بولندیغیم ایچون
کندمدن اورکیورم ، اولادی زیر حمایه که

تودیع ایتمکی برصدای درونی بکا توصیه ایتمدی ،
اشته بن ده سویلدم . امین اولدک آ ؟

— اولدم .
— آراتق سن ده یناغکه کیت بن ایسه

اویویه میه جغم .
— اویله ایسه یارینه قرداشم .

— ۲۹ —

اوج کون دها کچمش ایدی .

ساعت سکری ووردی . صباح اولسی
یقین ایدی . قوجه یالیده درین سکون

حکمفرما ایدی ؛ خارجه دخی سکوت
تمام بولنیور ایدی . هواده غایت ساکن

اولدیغندن دکز بیله عادتا اویویوردی .
کرکوکی زاده راجی کتبخانه سنده

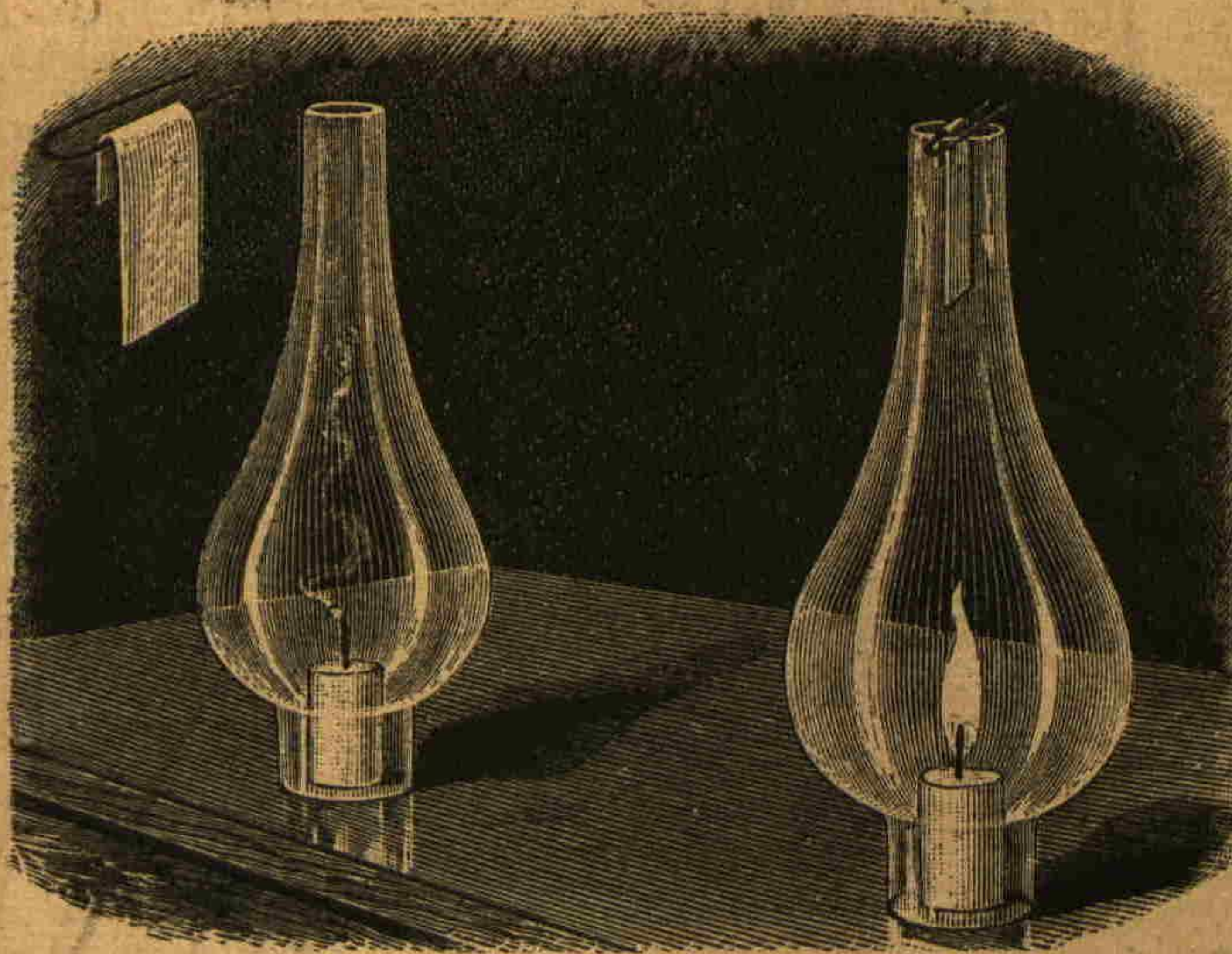
ماصه نیک یاشنده اوطورمش . یانان لانبانک
ضیاسنه مستغرق اوله رق صانکه خارجه کی

سکونی دکلیوردی .
حاجی شکری دوشدیکی شه لرده حقلی

ایدی ، راجینک دماغنی بر جوق فنا
فکرلر بورومشیدی ، خاورک اقامتگاه

ابدیسی نظرینی ، فکرینی وجودنی جلب
ایلیوردی ، خاور راجینک حافظه سنده

بر حیات دوریور ، صانکه قیز حالا زوجنه



فنی اکلنجه

حال استغراقدن اویاندیردی ؛ خاتناه
اطرافه باقدی ؛ یازنخانه نیک دیگر
کوزینی چکدی ، ایچندن قیل دیشی
صابلی بر روولور چیقاردی .
راجینک سیماسی مسرتله پارلادی ؛
کندی کندینه دیدی که :

— تقدرده قولانی ! برنانه ده
هرشی بیتر . زواللی خاور ؛ اوکا
نسبه حکمسز آجی چکرم . ای
سعدیه . . .

بوراسی مشکوک بر نقطه
استفهام ایدی ، نه دیه جک ؟

شو جهت راجینی قرارینی اجراده
تسریع ایتمدی . یرندن قالقوب بر قولتق

صندالیه سنه یاصلاندی . یواش یواش روولو-
ری شقاغنه دوغری قالدیرمغه باشلادی .
بوانساننده اوموزی اوستنه برال دو قاندنی .

خفیف برصدای دخی ؛
— راجی !

دیدی آرقه سنه دوندیکی زمان کور-
دیکی منظره به کوزلری اینانه مدی . قیونک

اشیکی اوستنده یاشمقلی فراجه لی سعدیه
دوریور ، قوجاغنده دخی بر جوجق

طوتیوردی ، راجینک روولوری ائندن
دوشدی ؛ بر قاج آدیم ایلری آتلدی .

چو جینی طانیدینی کبی ؛
— اولادم !

دیبه حایقیردی ؛ سعدیه چو جینی
راجینک قوللری آره سنه وضع ایتمدی ؛

برطور شفقتکارانه ایله ؛
— اوکسوزدر ، سزه اولان مجتم

عشقنه والده سی بن اوله جغم !
دیدی . راجی لقردی سویلمکه

مقتدر اوله مدی . اوغلی بر قولی اوستنده
طوتوب زوجنه نی آغوشنه چکدی ؛

دوداقلری حزین بر هیجان ایچنده یکدیگره
تماس ایتمدی .

— انرا —

آهو کوزلریله باقیور ، راجینک تکمیل
وجودینی رعشه یه دوشورن صدای
لطیفیله چاغریور .

راجی بعضاً دوشونیور ، عیجا رو یاده
دکلی بم دیور . خاورک مجروحیتی وفاتی

برطاقم خیالات اولسون ؟
حقیقت ینه راجینک پیشگاهنده دهشته

تجلی ایتمدی . حقیقت او قدر ظالم ایدی که
راجی ایچون کال مایوسیتله بویون بوکمه کدن

بشقه چاره قالمشیدی . ماصه نیک کوزندن
کاغد چیقاروب بر مکتوب یازدی . مکتوب

یکرمی سطر دن زیاده اولدی ، اهتزازلی
ال سطرلری تعقیب ایلرکن او قدر تتره .

یوردی که مکتوب صاحبک انه کیتدیکی
زمان مطلقا بیوک بر مشکلاتله او قویه

بیله جک ایدی . مکتوبی طرفه قویدی ،
اوستنه :

قرداشم هاجی شکری به

عباره لرینی ده یازدی . بعده بر مکتوب
دها یازدی ؛ بو مکتوبی احاطه ایدن ظرفک

اوستنه ایسه ؛
زوجه م سعدیه هاجم

کله لری یازلمشیدی . مکتوبلرینی
ماصه نیک اوستنه بر اقدی ، تکرار استغراقه

دالیدی ؛ چوقدن صباح اولمش ایدی .
حالا راجینک لانباسی یانیور ایدی ، ساعت

اونبری ووردی ، ساعتک صداسی راجینی